

# TRIXIE



## Bubble Stream

DE Bedienungsanleitung

EN Instructions for Use

FR Conseils d'utilisation

IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

SV Användningsinstruktioner

DA Brugsvejledning

ES Instrucciones de uso

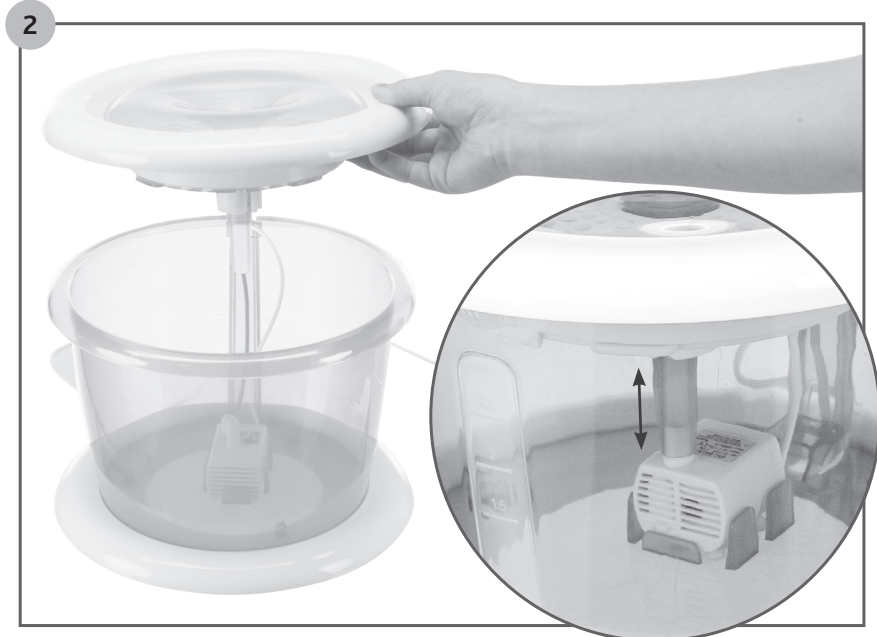
PT Instruções de utilização

PL Instrukcja użytkowania

CS Instrukce pro použití

RU Инструкция по эксплуатации

Wechsel des Wasserfilters / Changing the water filter / Changer le filtre à eau / Cambiare il filtro dell'acqua / Vervangen van het waterfilter / Byta vattenfilter / Skift af vandfiltere / Cambiar el filtro de agua / Substituição do filtro da água / Wymiana filtra wody / Výměna vodního filtru / Замена фильтра для воды:



## DE Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise sorgfältig vor Inbetriebnahme des Gerätes durch und bewahren Sie sie auf. Der *Bubble Stream* Wasserautomat ist der Frische-Brunnen für Ihr Tier.

Viele Katzen und Hunde bevorzugen bewegtes Trinkwasser. Im Gegensatz zu stehendem Wasser aus dem Napf ähnelt es natürlichen Wasserquellen wie Bächen und Teichen. Einige Tiere meiden den schlichten Wassernapf sogar gänzlich und werden dadurch nicht ausreichend mit Wasser versorgt.

Der *Bubble Stream* ist in diesem Fall die ideale Lösung. Er sorgt für fließendes Wasser und regt Ihr Tier zum Trinken an. Durch die Bewegung wird das Wasser mit Sauerstoff angereichert und natürlich gekühlt. Der integrierte Kohlefilter reinigt das Wasser und sorgt für einen besseren Geschmack.

## Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie zunächst das weiße Oberteil des Wasserautomaten. Biegen Sie hierfür den Rand des Oberteils umlaufend leicht nach außen bis mehrere Verschlusspunkte hörbar entriegeln. Heben Sie das Oberteil an, um Zugriff auf die Wasserpumpe zu erhalten. Die Wasserpumpe ist am Boden des Wasserbehälters mit zwei Saugnäpfen befestigt und lässt sich bei Bedarf einfach entfernen. An der Seite der Pumpe befindet sich ein Schiebeschalter, mit dem sich die Förderleistung der Pumpe regulieren lässt. Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Pumpe darauf, dass sich der Wasserauslass der Pumpe exakt in der Mitte des Wasserbehälters befindet.
2. Befüllen Sie den Wasserbehälter nun mit bis zu 3 Litern frischem Wasser und setzen Sie anschließend das weiße Oberteil wieder auf. Achten Sie dabei darauf, dass sich das Trichterende auf der Rückseite des Oberteils mit dem Wasserauslass der Pumpe verbindet.
3. Verbinden Sie nun das Kabel der Pumpe mit dem Netzstecker und stellen Sie den Wasserautomaten auf einen ebenen Untergrund. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, um den Wasserautomaten einzuschalten.

## Gewöhnung

Um sehr schreckhafte Tiere an den *Bubble Stream* zu gewöhnen, können Sie z. B. ein paar Leckerlis auf dem Rand des Wasserautomaten verteilen. So verbindet Ihr Tier den Wasserautomaten mit einer positiven Erfahrung.

## Allgemeine Bedienungshinweise

- Die Pumpe sollte stets vollständig von Wasser bedeckt sein. Lassen Sie die Pumpe nie ohne Wasser laufen. Wenn Sie hören, dass die Pumpe Luft ansaugt und lauter ist als gewöhnlich, ist der Wasserstand zu gering. Füllen Sie dann umgehend Wasser nach.
- Zum Nachfüllen können Sie das Wasser vorsichtig von oben in den Wasserautomaten gießen. Alternativ können Sie das Oberteil entfernen und das Wasser direkt in den Wasserbehälter füllen.
- Bitte beachten Sie, dass der Wasserstand unterhalb des Filters bleiben sollte, da das Wasser ansonsten nicht korrekt wieder abläuft und die Gefahr des Überlaufens besteht.
- Bei harten Wasserwerten ist es empfehlenswert, kein Leitungswasser, sondern Mineralwasser ohne Kohlensäure zu verwenden. Sollten Sie trotzdem Leitungswasser verwenden, ist eine häufigere Reinigung der Pumpe notwendig, um einem Verkalken vorzubeugen.
- Ziehen Sie vor jeder Wartung des Wasserautomaten den Netzstecker. Ziehen Sie zur Trennung der Netzversorgung nicht am Kabel, sondern greifen Sie stattdessen den Netzstecker.
- Betreiben Sie den *Bubble Stream* nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker, nach einer Fehlfunktion, nachdem er fallen gelassen wurde oder in sonstiger Art und Weise beschädigt wurde.
- Berühren Sie keine bewegten Teile der Pumpe.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bitte beachten Sie, dass dieser Artikel nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Geben Sie ihn bei einer dem Gerätetyp entsprechenden Entsorgungseinrichtung ab.

## Reinigung und Wartung

### Reinigung:

Zur Reinigung lässt sich der Wasserautomat leicht in seine Einzelteile zerlegen. Ziehen Sie zunächst den Netzstecker, lösen Sie anschließend das Oberteil, entfernen Sie bei Bedarf wie nachfolgend beschrieben den Wasserfilter und die Pumpe. Alle Teile können feucht abgewischt werden. Mit Ausnahme des Netzsteckers, der Pumpe und dem Wasserfilter sind alle Teile spülmaschinenfest. Um einem Verkalken vorzubeugen, kann die Pumpe mit einem handelsüblichen Entkalker gereinigt werden.

### Wechsel des Wasserfilters:

Je nach Gebrauchshäufigkeit sollte der Wasserfilter ca. alle 3 Monate gewechselt werden. Wird der Wasserautomat von mehreren Tieren genutzt, sollten Sie den Filter in entsprechend kürzeren Abständen austauschen.

Ziehen Sie zunächst den Netzstecker aus der Steckdose, um den Wasserautomaten auszuschalten. Lösen Sie anschließend das weiße Oberteil, um Zugriff auf den Wasserfilter zu erhalten. Der Filter befindet sich auf der Rückseite des Oberteils und kann durch leichten Zug an den blauen Laschen des Filtergehäuses entfernt werden. Setzen Sie anschließend einen neuen Filter ein (passendes Ersatzteil separat erhältlich: Artikel 24465).

### Austausch der Pumpe:

Bei einem Defekt der Wasserpumpe lässt sich diese ganz einfach ausbauen und durch eine neue Pumpe ersetzen. Ziehen Sie hierfür zunächst den Netzstecker und entfernen Sie anschließend das weiße Oberteil des Wasserautomaten. Lösen Sie die drei Schrauben auf der Unterseite des Automaten und entfernen Sie den weißen Standfuß. Entriegeln Sie die Kabelführung auf der Unterseite des Automaten und entfernen Sie anschließend die Wasserpumpe. Wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die neue Pumpe einzubauen (passendes Ersatzteil separat erhältlich: Artikel 24464-31).

## EN Instructions for Use

Please read the following instructions carefully before operating the device. Keep the instructions for further reference.

The refreshing fountain for your pet. A lot of cats and dogs prefer running drinking water as it seems similar to natural springs like creeks and ponds. Some pets even avoid a simple water bowl, which can lead to an insufficient water intake.

The *Bubble Stream* is an ideal solution. It provides your pet with running water and motivates your pet to drink. The running water ensures optimal oxygenation of the water and natural cooling. The integrated activated carbon filter cleans the water and provides a better taste.

## First Use

1. First of all, remove the white top of the automatic water dispenser. To do this, turn the rim of the top slightly to the outside all around the top until you can hear several locking points clicking open. Lift the top to reach the water pump. The water pump is attached to the bottom of the water container with two suction cups and is easy to remove if needed. On the side of the pump, there is a slide switch to regulate the output of the pump. When inserting the pump again, make sure that the water outlet is exactly in the centre of the water container.
2. Now fill the water container with up to 3 l of fresh water and then place the white top on the container. Make sure that the end of the funnel

on the back of the top connects to the water outlet of the pump.

3. Now connect the pump cable to the mains plug and place the water container on a level surface. Plug in the device to turn the automatic water dispenser on.

## Acquainting your pet with *Bubble Stream*

To acquaint easily scared pets with the *Bubble Stream*, you could e.g. place a few treats on the rim of the water dispenser. That helps your pet to link the water dispenser to a positive experience.

## General Instructions for Use

- The pump should always be completely covered in water. Do not run the pump without water. If you can hear the pump sucking in air and it is louder than usual, the water level is too low. Fill in more water immediately.
- For refilling, you can pour water into the automatic water dispenser carefully from the top. An alternative is to remove the top and fill the water directly into the water container.
- Please ensure that the water level stays below the filter. Otherwise the water cannot drain away correctly and there is the danger of the water overflowing.
- In cases of hard water, we recommend using still mineral water instead of tap water. Using hard tap water makes frequent cleaning of the pump necessary to prevent limescale formation.
- Disconnect the water dispenser from the mains socket before you carry out any maintenance work. To disconnect the device, do not pull on the cable, but rather pull on the plug.
- Do not run *Bubble Stream* if cable or plug are damaged, after a malfunction, after it has been dropped or damaged in any other way.
- Do not touch any moving parts of the pump.
- Do not use the device outdoors.
- Please note that the product should not be disposed of with household waste. Hand it in at a disposal facility for this type of device.

## Cleaning and Maintenance

### Cleaning:

It is easy to disassemble the automatic water dispenser into its parts for cleaning. First unplug the device, then loosen the top and if necessary remove water filter and pump as described below. All parts can be wiped with a damp cloth. With the exception of the plug, the pump and the water filter, all other parts are dishwasher safe. To prevent limescale forming, the pump can be cleaned with a standard descaling agent.

### Changing the water filter:

Depending on the frequency of use, the water filter should be changed approximately every 3 months. If the automatic water dispenser is used by several animals, it should be changed at shorter intervals. First unplug the device to turn the automatic water dispenser off. Remove the white top to have access to the water filter. The filter is on the back of the top and can be removed by lightly pulling on the blue flaps of the filter case. Then insert a new filter (matching replacement item: 24465).

### Exchanging the pump:

Should the water pump be broken, it is easy to remove it and replace it with a new pump. Unplug the device and remove the white top of the automatic water dispenser. Loosen the three screws on the underside of the dispenser and remove the white stand. Unlock the cable holder underneath the automatic water dispenser and then remove the water pump. Follow these steps in reverse order to install a new pump (matching replacement item: 24464-31).



## FR Conseils d'utilisation

Lisez-bien attentivement les conseils d'utilisation ci-dessous avant d'utiliser l'appareil, et conservez-les pour les consulter ultérieurement. Le *Bubble Stream*, distributeur d'eau automatique est la source d'eau fraîche pour votre animal.

La plupart des chats et des chiens préfèrent l'eau potable en mouvement. Contrairement à l'eau plate des écuelles, celle-ci s'apparente à l'eau des sources naturelles comme les ruisseaux et les étangs. Certains animaux évitent même l'eau des écuelles (récipients d'eau) et, par conséquent ne boivent pas suffisamment d'eau.

Le *Bubble Stream* est dans ce cas une solution idéale. Il offre une eau courante et incite votre animal à boire. L'eau est enrichie en oxygène grâce à son mouvement et reste naturellement fraîche. Le filtre à charbon actif purifie l'eau et assure un meilleur goût.

## Première Utilisation

1. Tout d'abord, retirez le couvercle blanc du distributeur automatique d'eau. Pour ce faire, tournez légèrement le bord supérieur vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez plusieurs points de verrouillage claquer. Soulevez le haut pour atteindre la pompe à eau. La pompe à eau est fixée au fond du réservoir d'eau à l'aide de deux ventouses et est facile à retirer si nécessaire. Sur le côté de la pompe, il y a un commutateur à coulisse pour réguler le débit de la pompe. Lorsque vous réinstallez la pompe, assurez-vous que la sortie d'eau se trouve exactement au centre du réservoir d'eau.
2. Maintenant, remplissez le réservoir d'eau avec jusqu'à 3 l d'eau fraîche, puis placez le couvercle blanc sur le récipient. Assurez-vous que l'extrémité de l'entonnoir à l'arrière du sommet est raccordée à la sortie d'eau de la pompe.
3. Branchez maintenant le câble de la pompe sur la prise secteur et placez le réservoir d'eau sur une surface plane. Branchez l'appareil pour allumer le distributeur automatique d'eau.

## Familiarisez votre animal avec *Bubble Stream*

Pour familiariser les animaux craintifs au *Bubble Stream*, vous pouvez par exemple placer quelques friandises sur le bord du distributeur d'eau. Cela aide votre animal à associer le distributeur d'eau à une expérience positive.

## Instructions générales d'utilisation

- La pompe doit toujours être complètement recouverte d'eau. Ne faites pas fonctionner la pompe sans eau. Si vous entendez la pompe aspirer de l'air et qu'il est plus fort que d'habitude, le niveau d'eau est trop bas. Remplissez d'eau immédiatement.
- Pour le remplissage, vous pouvez verser de l'eau par le haut du distributeur automatique. Une autre solution consiste à retirer le couvercle et à verser l'eau directement dans le réservoir d'eau.
- Veuillez vous assurer que le niveau de l'eau reste en dessous du filtre. Si ce n'est pas le cas, l'eau ne peut drainer correctement, et il pourrait y avoir un risque de débordement.
- En cas d'eau dure ou calcaire, nous recommandons d'utiliser de l'eau minérale plate à la place de l'eau du robinet. L'utilisation d'eau du robinet calcaire nécessite un nettoyage fréquent de la pompe afin d'éviter la formation de tartre.
- Débranchez la prise de courant du distributeur d'eau avant d'effectuer des travaux d'entretien. Pour débrancher le périphérique, ne tirez pas sur le câble, mais sur la fiche.
- Ne mettez pas en marche le *Bubble Stream* si le câble ou la fiche

sont endommagés, après un dysfonctionnement, après une chute ou une détérioration quelconque.

- Ne touchez aucune partie mobile de la pompe.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Veuillez noter que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un bac à déchets prévu pour ce type d'appareil.

## Nettoyage et entretien

### Nettoyage:

Il est facile de démonter le distributeur automatique d'eau pour le nettoyer. Commencez par débrancher l'appareil, puis desserrez le haut et, si nécessaire, retirez le filtre à eau et la pompe comme décrit ci-dessous. Toutes les pièces peuvent être essuyées avec un chiffon humide. À l'exception de la prise, de la pompe et du filtre à eau, toutes les autres pièces vont au lave-vaisselle. Pour éviter la formation de calcaire, la pompe peut être nettoyée avec un agent de détartrage standard.

### Changer le filtre à eau:

En fonction de la fréquence d'utilisation, le filtre à eau doit être remplacé environ tous les 3 mois. Si le distributeur automatique d'eau est utilisé par plusieurs animaux, il convient de le changer à intervalles plus rapprochés.

Débranchez d'abord l'appareil pour éteindre le distributeur d'eau automatique. Retirez le dessus blanc pour avoir accès au filtre à eau. Le filtre se trouve à l'arrière du haut et peut être retiré en tirant légèrement sur les rabats bleus du boîtier du filtre. Puis insérez un nouveau filtre (article de rechange : 24465).

### Echange de la pompe:

Si la pompe à eau est cassée, il est facile de la retirer et de la remplacer par une nouvelle pompe. Débranchez l'appareil et retirez le haut blanc du distributeur automatique d'eau. Desserrez les trois vis situées sous le distributeur et retirez le support blanc. Déverrouillez le support de câble sous le distributeur automatique d'eau, puis retirez la pompe à eau. Suivez ces étapes dans l'ordre inverse pour installer une nouvelle pompe (set de rechange : art. 24464-31).

## IT Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

*Bubble Stream* distributore d'acqua automatico - la fontana con acqua 'sempre fresca' per il tuo animale. Molti gatti e cani preferiscono bere l'acqua corrente perché assomiglia a quella delle sorgenti naturali come fiumi o laghetti. Alcuni animali, inoltre, rifiutano la semplice ciotola, poiché non soddisfa il loro fabbisogno d'acqua.

*Bubble Stream* è la soluzione ideale. Somministra sempre acqua corrente e stimola l'animale a bere. L'acqua fresca si ottiene con un raffreddamento naturale e garantisce un'ottima ossigenazione. L'azione del filtro di carbone attivo provvede a depurare l'acqua e a renderne il gusto più gradevole.

## Primo utilizzo

1. Per prima cosa rimuovete il coperchio bianco dal distributore automatico. Svitare quindi leggermente il bordo verso l'esterno fino a sentire che si apre. Aprite il coperchio per raggiungere la pompa dell'acqua. La pompa è attaccata al fondo del contenitore d'acqua con due ventose ed è facile da rimuovere se necessario. A lato della

pompa c'è un tasto per regolare l'uscita dalla pompa. Quando si inserisce nuovamente la pompa, assicuratevi che la fuoriuscita d'acqua sia esattamente al centro del contenitore.

2. Ora riempite il contenitore con acqua dolce fino a 3 l e mettete il coperchio bianco al contenitore. Assicuratevi che l'estremità dell'imbuto sul retro del coperchio si colleghi all'uscita dell'acqua dalla pompa.
3. Ora collegate il cavo della pompa alla spina e posizionate il distributore d'acqua su una superficie piana. Inserite la spina per accendere il distributore automatico.

### Far familiarizzare l'animale da compagnia al *Bubble Stream*

Per fare familiarizzare facilmente gli animali timorosi al *Bubble Stream*, potete per es. mettere delle leccornie sul bordo del distributore. Questo aiuta il vostro animale domestico a collegare il distributore d'acqua a un'esperienza positiva.

### Istruzioni generali per l'uso e avvertenze

- La pompa deve essere sempre completamente immersa nell'acqua. Non fatela funzionare senza acqua. Se sentite che la pompa risucchia aria e il rumore è più forte del solito, il livello dell'acqua è troppo basso. Riempite immediatamente con dell'acqua.
- Per riempire il contenitore, versate con attenzione l'acqua dall'alto all'interno del distributore automatico. Un'alternativa è rimuovere il coperchio e riempire l'acqua direttamente nel distributore.
- Avvertenze: assicurarsi che il livello dell'acqua rimanga al di sotto del filtro. Altrimenti l'acqua non può defluire correttamente e c'è il pericolo che trabocchi.
- In caso di acqua dura, raccomandiamo di usare l'acqua naturale di bottiglia al posto di quella del rubinetto. Se usate l'acqua dura del rubinetto è necessario pulire frequentemente la pompa per prevenire la formazione del calcare.
- Scollegate il distributore dalla presa elettrica prima di svolgere qualsiasi lavoro di manutenzione. Per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo ma la spina.
- Non fate funzionare il *Bubble Stream* se il cavo o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o dopo che è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.
- Non toccate le parti in movimento della pompa.
- Non usate *Bubble Stream* all'esterno.
- Si prega di notare che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnatelo in un impianto di smaltimento adatto per questo tipo di apparecchi.

### Pulizia e manutenzione

#### Pulizia:

E' facile smontare il distributore automatico d'acqua in parti da pulire. Per prima cosa, scollegatelo dalla presa elettrica, allentate il coperchio e se necessario rimuovete il filtro dell'acqua e la pompa come descritto qui sotto. Tutte le parti possono essere lavate con un panno umido. Ad eccezione della spina, della pompa e del filtro dell'acqua, tutte le altre parti sono lavabili in lavastoviglie. Per prevenire la formazione del calcare, la pompa deve essere pulita con un normale prodotto anticalcare.

#### Cambiare il filtro dell'acqua:

In base alla frequenza d'uso, il filtro dell'acqua deve essere cambiato ogni 3 mesi circa. Se il distributore automatico d'acqua è utilizzato da più animali, il filtro deve essere sostituito a intervalli più brevi. Per prima cosa, scollegate la spina per spegnere il distributore

d'acqua. Togliete il coperchio bianco per raggiungere il filtro dell'acqua. Il filtro è sul retro del coperchio e può essere rimosso tirando leggermente i lembi blu. Inserite a questo punto il nuovo filtro (articolari disponibili separatamente: 24465).

#### Cambiare la pompa:

Se la pompa si rompe, è facile rimuoverla e sostituirla con una nuova. Staccate la spina dall'apparecchio e togliete il coperchio bianco del distributore. Allentate le tre viti sul lato inferiore e rimuovete il supporto bianco. Sbloccate il fermo cavo sotto il distributore automatico d'acqua e rimuovete la pompa. Seguite questi passi nell'ordine inverso per installare una nuova pompa (set di ricambio disponibili separatamente: art. 24464-31).

### Gebruiksaanwijzing

Lees deze handleiding vóór ingebruikname van het apparaat aandachtig door en bewaar hem.

De *Bubble Stream* drinkfontein is dé Verswater-Drinkbron voor uw dier. Veel katten en honden verkiezen stromend water boven stilstaand water. Dit heeft, in tegenstelling tot stilstaand water uit de waterbak, veel meer weg van natuurlijke waterbronnen, zoals beekjes en vijvers. Sommige dieren gaan zelfs met een grote boog om de waterbak heen, waardoor ze te weinig vocht opnemen.

De *Bubble Stream* is in dit geval de ideale oplossing. Hij zorgt voor stromend water en stimuleert uw dier, om te drinken. Door de watercirculatie wordt er in het water zuurstof uit de lucht opgenomen en wordt tevens natuurlijkerwijs gekoeld. Het geïntegreerde koolfilter zuivert het water en zorgt voor een betere smaak.

### Eerste ingebruikname

1. Verwijder als eerste het witte bovenstuk van de drinkfontein. Daarvoor dient de rand van dit onderdeel rondom ietwat naar buiten te worden gebogen, totdat meerdere sluitingen hoorbaar ontgrendelen. Til het onderdeel op, om bij de waterpomp te kunnen. De waterpomp zit met twee zuignappen op de bodem van het waterreservoir vast en kan er desgewenst eenvoudig uit worden gehaald. Aan de zijkant van de pomp zit een schuifschakelaar, waarmee de capaciteit van de pomp kan worden geregeld. Let er bij het terugzetten van de pomp op, dat de uitstomer van de pomp zich precies in het midden van het waterreservoir bevindt.
2. Vul het waterreservoir nu met 3 liter vers water en zet het witte bovenstuk vervolgens weer terug. Houd daarbij goed in de gaten, dat het trechteruiteinde aan de achterkant van dit onderdeel aansluit op de uitstomer van de pomp.
3. Verbind de kabel van de pomp met de adapter en plaats de drinkfontein op een vlakke ondergrond. Steek de stekker in het stopcontact, om de drinkfontein in te schakelen.

### Gewenning

Om erg schrikachtige dieren aan de *Bubble Stream* te laten wennen, kunt u bijv. een paar lekkernijen over de rand van de drinkfontein verdelen. Uw dier zal de drinkfontein dan met een positieve ervaring gaan associëren.

### Algemene gebruiksaanwijzingen

- De pomp dient altijd volledig onder water gedompeld te zijn. De pomp nooit zonder water laten draaien. Zodra u hoort, dat de pomp valse lucht aanzuigt en meer geluid maakt dan normaal, dan zit er te weinig water in. Vul het watertekort direct aan.



- Om bij te vullen, kunt u het water voorzichtig van bovenaf in de drinkfontein gieten. Een andere optie is, om het bovenstuk eraf te halen en het water gelijk in het waterreservoir te vullen.
- Let erop, dat het waterniveau onder het filter blijft, anders kan het water niet meer op de juiste manier stromen en bestaat de kans dat het eroverheen loopt.
- Als het kraanwater erg hard is, is het raadzaam, om geen kraanwater, maar mineraalwater zonder koolzuur te gebruiken. Als u toch kraanwater gebruikt, zal de pomp met enige regelmaat ontkalkt moeten worden.
- Trek vóór elk onderhoud van de drinkfontein de stekker uit het stopcontact. Trek hem er niet aan de kabel uit, maar pak hem aan de stekker vast.
- Gebruik de *Bubble Stream* niet met een beschadigde stroomkabel of stekker, na onjuist gebruik, nadat hij óf op de grond is gevallen óf door andere oorzaak is beschadigd.
- Raak geen roterende delen van de pomp aan.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Neem a.u.b. in acht, dat dit product niet via het gewone huisvuil mag worden afgevoerd. Lever het bij een desbetreffend recyclepunt in.

## Reiniging en onderhoud

### Reiniging:

Om de drinkfontein schoon te maken, kun je hem heel eenvoudig uit elkaar halen. Trek eerst de stekker uit het stopcontact, ontgrendel vervolgens het bovenstuk, verwijder desgewenst conform onderstaande beschrijving waterfilter en pomp. Alle onderdelen kunnen met een vochtige doek worden afgedaan. Alle onderdelen, op stekker, pomp en waterfilter na, zijn vaatwasserbestendig. Om verkalking tegen te gaan, kan de pomp met een in de handel verkrijgbare ontkalker worden gereinigd.

### Vervangen van het waterfilter:

Afhankelijk van de mate, waarin de drinkfontein wordt gebruikt, dient het waterfilter pakweg om de drie maanden te worden vervangen. Als de drinkfontein door meer dan één dier wordt gebruikt, dient het filter dientengevolge vaker te worden vervangen.

Om de drinkfontein uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Ontgrendel vervolgens het witte bovenstuk, om bij het waterfilter te kunnen. Het filter bevindt zich aan de achterkant van het bovenstuk en kan worden verwijderd door een klein beetje aan het blauwe lipje van de filterbehuizing te trekken. Zet er vervolgens een nieuwe filter in (artikel 24465).

### Vervangen van de pomp:

Als de waterpomp kapot is, kan hij er heel eenvoudig uit worden gehaald en door een nieuwe worden vervangen. Trek eerst de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens het witte bovenstuk van de drinkfontein. Draai de drie schroeven aan de onderkant van het apparaat los en verwijder de witte voet. Ontgrendel de kabelgoot aan de onderkant van het apparaat en verwijder vervolgens de waterpomp. Om de nieuwe pomp erin te zetten, herhaalt u de stappen in omgekeerde volgorde (artikel 24464-31).

## SV Användningsinstruktioner

Läs noggrant igenom följande instruktioner innan du använder enheten. Spara instruktionerna för ytterligare hänvisning.

En uppfriskande vattenfontän för ditt husdjur. Många katter och hundar föredrar att dricka rinnande vatten. I motsats till stillastående vatten i en skål liknar detta naturliga källor som åar och

dammar. Vissa husdjur undviker även en enkel vattenskål, vilket kan leda till vätskebrist.

*Bubble Stream* är en idealisk lösning. Det ger ditt husdjur rinnande vatten och motiverar ditt husdjur att dricka. Rinnande vattnet garanterar optimal syresättning av vattnet och naturlig nedkylning. Det integrerade aktiverade kolfiltret rengör vattnet och ger en bättre smak.

## Första användningen

1. Först av allt, avlägsna den vita toppen från vattenautomaten. För att göra detta, vrid kanten på toppen något utåt hela vägen runt tills du kan höra flera låspunkter som öppnas. Lyft toppen för att komma åt vattenpumpen. Vattenpumpen är fäst i botten av vattenbehållaren med två sugkoppar och är enkel att avlägsna vid behov. På sidan av pumpen finns en glidkontakt för att reglera pumpens utgående flöde. Kontrollera att vattenutloppet är mitt i vattenbehållaren när pumpen sätts tillbaka.
2. Fyll nu vattenbehållaren med upp till 3 l färskt vatten och placera sedan den vita toppen på behållaren. Kontrollera att slutet på tratten på baksidan av toppen ansluts till pumpens vattenutlopp.
3. Anslut nu pumpkabeln till vägguttaget och placera vattenautomaten på en jämn yta.

## Vänj ditt djur med *Bubble Stream*

För att vänja lättskrämda djur med *Bubble Stream* kan du t.ex. sätta några godisar på kanten av vattenbehållaren. Det hjälper ditt djur att koppla ihop vattenautomaten med en positiv upplevelse.

## Allmänna användarinstruktioner

- Pumpen ska alltid vara helt täckt med vatten. Kör inte pumpen utan vatten. Om du kan höra att pumpen suger in luft och att den låter högre än vanligt är vattennivån för låg. Fyll på mer vatten direkt.
- För påfyllning kan du försiktigt hålla ner vatten i toppen på vattenautomaten. Ett alternativ är att avlägsna toppen och fylla på direkt i vattenbehållaren.
- Se till att vattennivån ligger under filtret. I annat fall kan inte vattnet rinna undan korrekt och det finns risk för att det istället rinner över.
- Vid hårt vatten rekommenderar vi att man använder mineralvatten utan kolsyra istället för kranvatten. Vid användning av hårt kranvatten är det nödvändigt att ofta rengöra pumpen för att förhindra kalkbildning.
- Koppla ifrån vattenautomaten från vägguttaget innan utför underhållsarbete. För att koppla ifrån enheten, dra inte i kabeln utan i stickkontakten.
- Använd inte *Bubble Stream* om kabeln eller stickkontakten är skadad, vid ett funktionsfel, efter att den tappats eller skadats på något sätt.
- Ta inte i någon rörlig del av pumpen.
- Använd inte enheten utomhus.
- Vänligen notera att produkten inte ska kastas bland hushållsavfall. Lämna in den på en avfallsanläggning som tar emot denna typ av anordning.

## Rengöring och underhåll

### Rengöring:

Det är enkelt att ta isär vattenautomaten för rengöring. Koppla först ur den, lossa sedan toppen och ta ur vattenfiltret vid behov enligt beskrivningen nedan. Alla delar kan torkas av med en fuktig trasa. Förutom stickkontakten, pumpen och filtret kan alla delar

diskas i maskin. För att förhindra kalkbildning kan pumpen rengöras med vanligt avkalkningsmedel.

#### Byta vattenfilter:

Beroende på hur ofta vattenautomaten används bör vattenfiltret bytas ca var 3:e månad. Om vattenautomaten används av flera djur bör vattenfiltret bytas oftare.

Koppla först ur vattenautomaten för att stänga av den. Avlägsna den vita toppen för att få tillgång till vattenfiltret. Filtret sitter på baksidan av toppen kan avlägsnas genom att lätt dra i de blå flikarna på filterkåpan. Sätt sedan i ett nytt filter (art. 24465).

#### Byta ut pumpen:

Om vattenpumpen går sönder är det enkelt att avlägsna och byta ut den med en ny pump. Koppla ur och avlägsna den vita toppen från vattenbehållaren. Lossa de tre skruvarna på undersidan av automaten och avlägsna det vita stativet. Läs upp kabelhållaren under vattenbehållaren och avlägsna sedan vattenpumpen. Följ dessa steg baklänges för att installera en ny pump (art. 24464-31).

### DA Brugsvejledning

Læs venligst de følgende instruktioner grundigt igennem, inden brug af apparatet. Opbevar brugsvejledning for senere brug.

*Bubble Stream* vandautomat, er en forfriskende brøn for dit dyr. Mange katte og hunde foretrækker rindende vandkilder. I modsætning til stående vand i vandskålen, minder dette om naturlige vandkilder, som f.eks. åer eller vandløb. Nogle dyr accepterer slet ikke stående vandskåle og bliver derfor ikke forsørgt tilstrækkeligt med vand.

I dette tildfælde er *Bubble Stream* den idiale løsning. Den sørger for rindende vand og animerer dit dyr til at drikke. Gennem bevægelsen i vandet, bliver der tilsat ilt og der foregår en naturlig køling. Det intigrede kulfilter renser vandet og sørger for en bedre smag.

### Forberedelse

1. Start med at fjerne den hvide øvre del af vandautomaten. Hertil bøjes den omløbende ydre kant forsigtigt udad, indtil flere låsepunkter åbnes hørbart. Løft den øverste del, for at få adgang til vandpumpen. Vandpumpen er fikseret med to sugekopper på bunden af vandbeholderen og kan fjernes efter behov. På siden af pumpen sidder en skubbekontakt, som regulerer pumpeintensiteten. Vær opmærksom på at pumpen sidder nøjagtigt i midten af vandbeholderen, når du sætter den i igen.
2. Fyld op til 3 liter vand i beholderen, for bagefter at sætte den hvide overdel på igen. Vær opmærksom på, at enden af tragten på bagsiden af overdelen forbindes med pumpens vandudstrømning.
3. Sæt stikket på ledningen og placer vandautomaten på en jævn undergrund. Tilslut apparatet til stikkontakten og tænd for vandautomaten.

### Tilvænning

For at vænne frygtsomme dyr til *Bubble Stream*, kan du placere godbidder på kanten af vandautomaten. På den måde forbinder dyret vandautomaten med en positiv erfaring.

### Bemærk venligst

- Pumpen bør altid være tildækket med vand. Pumpen må aldrig køre uden vand. Hvis du hører, at pumpen suger luft og støjer mere end

normalt, er vandstanden for lav. I så fald, påfyld vand omgående.

- Du kan påfylde automaten, ved forsigtigt at hælde vand ovenfra i automaten. Alternativt kan du fjerne overdelen og fylde vandet direkte i vandbeholderen.
- Vær opmærksom på, at vandstanden ikke må være højere end filteret, da du ellers risikerer at vandet ikke kan rinde fornuftigt tilbage og dermed kan flyde over.
- Ved kalkholdigt vand anbefales det, at bruge mineralvand uden kulsyre. Hvis du alligevel bruger vand fra hanen, er det nødvendigt at rengøre pumpen jævnlige, for at forebygge forkalkninger.
- Før enhver vedligeholdelse, fjernes apparatet fra strømmen. Når du trækker stikket ud af kontakten, er det vigtigt at du tager fat i selve stikket og ikke i ledningen.
- Tag ikke *Bubble Stream* i brug hvis stik eller kabel fra ledningen er i stykker, efter en fejlfunktion, efter det er blevet tabt eller blev beskadiget på anden vis.
- Rør ikke ved pumpens bevægelige dele.
- Undlad at bruge apparatet i det fri.
- Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

### Garanti og vedligeholdelse

#### Rengøring:

For rengøring kan vandautomaten nemt skilles ad. Træk stikket, løsn overdelen, fjern ved behov pumpen og filteret, som beskrevet herunder. Alle dele kan tørres af med en fugtig klud. Alle dele, undtagen stikket, pumpen og vandfilteret, er egnet for opvaskemaskine. For at forebygge forkalkninger, kan pumpen renses med en almindelig afkalker.

#### Skift af vandfilteret:

Alt efter hvor ofte apparatet er i brug, bør filteret skiftes hver tredje måned. Hvis vandautomaten bruges af flere dyr, bør intervallet afkortet tilsvarende.

Træk til at starte med stikket ud af stikkontakten, for at slukke for vandautomaten. Herefter løsnes overdelen, for at få adgang til vandfilteret. Filteret befinder sig på bagsiden af overdelen og kan fjernes ved forsigtigt at trække i de blå stropper af filterhuset. Isæt bagefter et nyt filter (art.nr. 24465).

#### Skift af pumpen:

Pumpen er nem at skifte i tilfælde af at denne er i stykker. Træk til at starte med stikket ud af stikkontakten og fjern bagefter den hvide overdel af vandautomaten. Løsn tre skruer på undersiden af automaten og fjern den hvide fod. Løsn kabelføringen på undersiden af automaten og fjern bagefter vandpumpen. Gentag skridtene i modsat rækkefølge for at montere en ny vandpumpe (art.nr. 24464-31).

### ES Instrucciones de uso

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el dispositivo y manténgalas a su alcance para futuras consultas.

Muchos gatos y perros prefieren agua corriente ya que se parece a la de los manantiales naturales, como estanques y arroyos. Algunas mascotas incluso evitan beber de un recipiente convencional, lo cual puede llevarles a beber una cantidad insuficiente de agua.

El *Bubble Stream* es una solución ideal. Aporta agua corriente a su mascota y le anima a beber. El agua corriente asegura una óptima oxigenación del agua y una refrigeración natural. El filtro de carbón activo integrado limpia el agua y hace posible un mejor sabor.





### Primer Uso

1. Para comenzar, retire la tapa blanca de la fuente automática. Para ello, levante ligeramente el borde alrededor de toda la tapa hasta que pueda oír varios cierres abrirse con un clic. Levante la tapa para acceder a la bomba de agua. La bomba de agua está sujeta al fondo de la fuente con dos ventosas y se puede quitar fácilmente si es preciso. En un lateral de la bomba de agua hay un interruptor deslizante para regular la potencia de la misma. Al volver a insertar la bomba, asegúrese de que la salida de agua esté exactamente en el centro de la fuente.
2. Ahora llene la fuente con hasta 3 litros de agua fresca y coloque la tapa blanca en la fuente. Asegúrese de que el extremo del embudo en la parte trasera de la tapa esté conectada con la salida de agua de la bomba.
3. Ahora conecte el cable de la bomba al conector y coloque la fuente en una superficie a cierto nivel. Enchufe el dispositivo para encender la fuente automática.

### Familiarice a su mascota con la fuente automática

Para familiarizar a mascotas asustadizas con la fuente automática, puede colocar snacks en el borde de la fuente. Esto ayuda a que su mascota asocie la fuente con experiencias positivas.

### Instrucciones Generales de Uso

- La fuente debería estar siempre completamente llena de agua. No encienda la fuente sin agua. Si puede oír como la fuente chupa aire y hace más ruido de lo habitual, entonces el nivel de agua es muy bajo. Rellene la fuente con más agua inmediatamente.
- Para rellenarla, puede verter agua en la fuente con cuidado desde arriba. Como alternativa puede quitar la tapa para verter agua directamente en la fuente.
- Por favor, asegúrese de que el nivel del agua se mantenga por debajo del filtro. De lo contrario, el agua no podrá drenar correctamente y existe el peligro de que se desborde.
- En caso de contar con agua dura, recomendamos utilizar agua mineral sin gas en vez de agua de grifo. El uso de agua dura de grifo implica una limpieza frecuente de la bomba para evitar la formación de cal.
- Desenchufe la fuente automática antes de empezar cualquier trabajo de mantenimiento. Para desconectar el aparato, no tire del cable, sino del conector.
- No encienda la fuente automática si el cable o el conector están dañados, al presentar malfuncionamiento, después de haberse caído o dañado de cualquier manera.
- No toque ninguna parte en movimiento de la bomba.
- No utilice el dispositivo en el exterior.
- Por favor tenga en cuenta que el producto no debe tirarse en los cubos de residuos domésticos. Dépositelo en las facilidades destinadas a ello.

### Limpeza y Mantenimiento

#### Limpeza:

El desmontaje para la limpieza de la fuente automática es muy sencillo. Primero desenchufe el dispositivo, después levante la tapa y si es preciso retire el filtro y la bomba tal y como descrito arriba. Todas las partes pueden limpiarse con un paño húmedo. A excepción del adaptador, la bomba y el filtro de agua, todas las partes son aptas para lavavajillas. Para prevenir la formación de cal, puede limpiar la bomba con un agente descalcificador estándar.

#### Cambiar el filtro de agua:

Despendiendo de la frecuencia de uso, el filtro de agua debe ser cambiado aproximadamente cada 3 meses. Si la fuente automática es usada por varios animales, debería cambiarse con mayor frecuencia. Primero desenchufe el dispositivo para apagar la fuente automática. Retire la tapa blanca para acceder al filtro de agua. El filtro está en la parte inferior de la tapa y puede quitarse tirando suavemente de las solapas azules de la carcasa del filtro. Después coloque un filtro nuevo (ref. 24465).

#### Cambiar la bomba:

Si la bomba de agua está rota, puede sustituirse fácilmente por una bomba nueva. Desenchufe el dispositivo y retire la tapa blanca de la fuente automática. Desatornille los 3 tornillos en la parte inferior de la fuente y retire el soporte blanco. Desbloquee el sujetador del cable debajo de la fuente y después retire la bomba de agua. Siga estos pasos en el orden inverso para instalar una bomba nueva (ref. 24464-31).

### PT Instruções para utilização

Ler atentamente as instruções, antes de colocar o aparelho em funcionamento.

A fonte refrescante para o seu animal. Muitos cães e gatos preferem beber água corrente. Ao contrário da água parada que encontram nos bebedouros convencionais, este bebedouro simula uma fonte natural de água, como um riacho ou lago. Alguns animais evitam os bebedouros e por esta razão não ingerem água suficiente.

O *Bubble Stream* é a solução ideal. Fornece água corrente, sempre fresca e motiva o animal a beber. A água corrente garante uma ótima oxigenação da água ao mesmo tempo que a refresca naturalmente. O filtro de carvão ativado integrado, limpa a água e proporciona um sabor agradável.

### Primeira utilização

1. Primeiro, remover a tampa branca do bebedouro automático. Para isto, rodar o rebordo do topo ligeiramente para fora em toda a volta, até ouvir vários pontos de fixação a abrirem com um clique. Levantar a tampa para chegar à bomba da água. A bomba da água está fixada no fundo do bebedouro com duas ventosas e é fácil de remover se necessário. Na lateral da bomba, existe um botão para regular o fluxo da mesma. Quando inserir a bomba novamente, assegure-se que a saída da água fica exatamente no centro do bebedouro.
2. Encher o bebedouro com até 3 litros de água fresca e colocar a tampa branca no mesmo. Assegure-se que o fundo do funil, na parte traseira da tampa, encaixa bem na saída da bomba.
3. Ligar o cabo de alimentação da bomba à corrente e colocar o bebedouro numa superfície plana. Ligar o aparelho à corrente elétrica.

### Familiarizar o seu animal com o *Bubble Stream*

Para familiarizar os animais, em especial os mais nervosos, com o *Bubble Stream*, deve colocar alguns prémios (snacks) no rebordo do bebedouro. Assim, o animal irá associar a utilização do bebedouro a uma experiência positiva.

### Instruções gerais para utilização

- A bomba deve estar sempre totalmente submersa em água. Não permitir que a bomba funcione a seco. Se notar que a bomba está a sugar ar ou está a emitir um som mais alto que o normal, é sinal que o nível da água está muito baixo. Encher o bebedouro imediatamente com mais água.



- Para encher, pode deitar a água diretamente para dentro do bebedouro automático, de cima e com cuidado. Como alternativa, pode remover a tampa e deitar a água diretamente para dentro do bebedouro.
- Por favor assegurar que o nível da água está sempre abaixo do filtro. Caso contrário, a água não consegue escoar corretamente e existe o perigo da mesma transbordar.
- Em áreas onde a água é bastante dura, recomendamos a utilização de água mineral. Se utilizar água da torneira, é necessário limpar a bomba regularmente para evitar a formação de depósitos calcários.
- Antes de efetuar qualquer tipo de manutenção deve desligar o aparelho da corrente elétrica. Para desligar o aparelho da corrente elétrica, puxar pela tomada e nunca pelo cabo de alimentação.
- Não colocar o aparelho em funcionamento, se o cabo de alimentação ou ficha estiverem danificados ou a funcionar mal, ou se o aparelho estiver danificado de alguma forma.
- Não tocar em partes da bomba que estão em movimento.
- Não utilizar o aparelho no exterior.
- No seu fim de vida, não colocar o aparelho no lixo doméstico. Deve entregá-lo no local indicado para a sua reciclagem.

## Limpeza e manutenção

### Limpeza:

É fácil desmontar o bebedouro automático em peças para limpar. Primeiro, desligar o aparelho da corrente elétrica. De seguida desatpar a tampa e retirar o filtro e a bomba da água como descrito abaixo, se necessário. Todas as partes podem ser limpas com um pano húmido. Com a exceção da tomada, bomba e filtro de água todas as outras partes podem ser lavadas na máquina da louça. Para evitar a formação de depósitos calcários, a bomba pode ser limpa com uma agente de limpeza anti-calcário.

### Substituição do filtro da água:

Dependendo da frequência de utilização, o filtro da água deve ser substituído aproximadamente a cada 3 meses. Se o bebedouro automático for utilizado por vários animais, o filtro deve ser substituído com maior frequência.

Primeiro desligar o bebedouro automático da corrente elétrica. Remover a tampa branca para assim ter acesso ao filtro da água. O filtro está situado na parte traseira da tampa e pode ser removido puxando ligeiramente pelas partes azuis do compartimento do filtro. Pode agora inserir um filtro novo (art. 24465).

### Substituição da bomba:

Se a bomba de água ficar danificada, é fácil de a remover e substituir por uma bomba nova. Desligar o aparelho da corrente elétrica e remover a tampa branca do bebedouro automático. Desapertar os três parafusos na parte de baixo do bebedouro e remover o suporte branco. Abrir o suporte do cabo de alimentação de baixo do bebedouro automático e de seguida remover a bomba de água. Seguir estes passos na ordem inversa para instalar uma nova bomba (art. 24464-31).

## PL Instrukcja użytkowania

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Odświeżająca fontanna dla Twojego zwierzęcia. Wiele kotów i psów woli pić wodę bieżącą, która symuluje naturalne źródła wody, takie jak strumienie i stawy. Niektóre zwierzęta unikają picia ze zwykłej miseczki na wodę, co może doprowadzić do odwodnienia.

W takich przypadkach *Bubble Stream* jest idealnym rozwiązaniem. Zapewnia zwierzęciu dostęp do wody i motywuje zwierzę do

picia. Bieżąca woda zapewnia odpowiednie natlenienie i naturalne chłodzenie. Zintegrowany filtr z węglem aktywnym oczyszcza wodę i zapewnia lepszy smak.

## Pierwsze użycie

1. Najpierw usuń białą pokrywę poidła. Aby to zrobić, obróć górną krawędź dookoła, aż usłyszysz odgłosy otwieranych blokad. Podnieś górną część, aby osiągnąć pompy wody. Pompa wodna jest przymocowana do dna pojemnika na wodę za pomocą dwóch przyssawek i w razie potrzeby jest łatwa do usunięcia. Z boku pompy znajduje się przełącznik suwakowy do regulacji wydajności pompy. Ponownie wkładając pompę, upewnij się, że wylot wody znajduje się dokładnie pośrodku pojemnika na wodę.
2. Teraz napełnij pojemnik na wodę wlewając max. 3 l świeżej wody, a następnie umieść białą pokrywę na pojemniku. Upewnij się, że koniec lejka z tyłu łączy się z wylotem wody pompy.
3. Teraz podłącz kabel pompy do gniazdka i umieść pojemnik na wodę na płaskiej powierzchni. Podłącz urządzenie, aby włączyć automatyczne poidło.

## Przyzwyczajanie psa do poidła *Bubble Stream*

Aby pomóc strachliwym psom przyzwyczać się do produktu, możesz np. umieścić kilka smakołyków na brzegu urządzenia. Pomaga to zwierzęciu skojarzyć produkt z pozytywnym doświadczeniem.

## Ogólna instrukcja użytkowania

- Pompa powinna być zawsze całkowicie pod wodą. Nie uruchamiaj pompy bez wody. Jeśli słyszysz pompę zasysającą powietrze i pracującą głośniejsz niż zwykle, poziom wody jest zbyt niski. W takim przypadku natychmiast dolej wody.
- Aby uzupełnić wodę można ostrożnie wlewać ją od góry do automatycznego dozownika wody. Innym sposobem jest zdjęcie górnej części i napełnienie wodą pojemnika na wodę.
- Upewnij się, że poziom wody pozostaje poniżej filtra. W przeciwnym razie woda nie może zostać prawidłowo odprowadzona i istnieje niebezpieczeństwo przelania się.
- W przypadku twardej wody zalecamy stosowanie wody niegazowanej zamiast wody z kranu. Przy używaniu twardej wody z kranu konieczne jest częste czyszczenie pompy, aby zapobiec tworzeniu się kamienia.
- Należy odłączyć poidło od gniazdka sieciowego przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych. Aby odłączyć urządzenie, nie ciągnij za kabel, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po awarii, urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- Nie dotykaj żadnych ruchomych części pompy.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Należy pamiętać, że produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Przekaż go do zakładu utylizacji stosownego dla tego typu urządzenia.

## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie:

Demontaż urządzenia do czyszczenia jest niezwykle prosty. Najpierw odłącz urządzenie, a następnie poluzuj górną część i w razie potrzeby wyjmij filtr wody i pompę zgodnie z opisem poniżej. Wszystkie części można wytrzeć wilgotną ściereczką. Z wyjątkiem wtyczki, pompy i filtra wody wszystkie pozostałe części można myć

w zmywarce. Aby zapobiec tworzeniu się kamienia, pompę można wyczyścić za pomocą standardowego środka do usuwania kamienia.

### Wymiana filtra wody:

W zależności od częstotliwości użytkowania filtr wody należy wymieniać co około 3 miesiące. Jeśli poidło jest używane przez więcej niż jedno zwierzę, filtr należy wymieniać częściej. Najpierw odłącz urządzenie, aby wyłączyć automatyczne poidło. Usuń białą pokrywę, aby uzyskać dostęp do filtra wody. Filtr znajduje się z tyłu górnej części i można go usunąć lekko pociągając za niebieskie zaczepy filtra. Następnie włóż nowy filtr (art. nr 24465).

### Wymiana pompy:

W razie pęknięcia pompy wodnej można ją łatwo wyjąć i wymienić na nową. Odłącz urządzenie i usuń białą pokrywę automatycznego poidła. Poluzuj trzy śruby od spodu urządzenia i zdejmij białą uchwyt. Odblokuj uchwyt kabla pod poidłem, a następnie wyjmij pompę wody. Aby zainstalować nową pompę, wykonaj te czynności w odwrotnej kolejności (art. nr 24464-31).

## CS Návod k použití

Před použitím si pečlivě přečtěte následující pokyny k zařízení. Uchovejte tyto pokyny pro další použití.

Osvěžující Fontána pro vašeho domácího mazlíčka. Mnoho psů a koček preferují tekoucí pitnou vodu, podobnou přírodním pramenům jako jsou potoky nebo rybníky. Někteří domácí mazlíčci se dokonce vyhýbají vodě v jejich misce, což může vést k nedostatečnému přísunu tekutin. *Bubble Stream* je ideálním řešením.

Poskytuje vašemu domácímu mazlíčkovi tekoucí vodu a motivuje ho k dodržování pitného režimu. Cirkulace vody zajišťuje její optimální okysličení a přirozené chlazení. Zabudovaný uhlíkový filtr čistí vodu a poskytuje lepší chuť.

## První použití

1. Nejprve odstraňte bílý kryt automatického dávkovače vody. Chcete-li to provést, otočte okraj horní části mírně směrem ven kolem celého horního okraje, dokud neuslyšíte několik cvaknutí několika uzamčených bodů. Zvedněte horní část, abyste dosáhli na vodní čerpadlo. Vodní čerpadlo je připevněno ke dnu nádoby na vodu dvěma přísavkami a v případě potřeby je lze snadno odstranit. Na straně čerpadla je kluzný spínač pro regulaci výkonu čerpadla. Při opětovném vkládání čerpadla se ujistěte, že výstup vody je přesně uprostřed nádoby na vodu.
2. Nyní naplňte zásobník až 3 l čerstvé vody a potom umístěte bílou špičku na nádobu. Ujistěte se, že konec trychtýře na zadní straně horní části je spojen s výstupem vody čerpadla.
3. Nyní připojte kabel čerpadla k síťové zástrčce a umístěte nádobu na vodu na rovný povrch. Připojte zařízení k zapnutí automatického dávkovače vody.

## Seznámení vašeho mazlíčka s *Bubble Stream*

Chcete – li seznámit plachého mazlíčka s *Bubble Stream*, můžete např. na okraj dávkovače vody položit několik pamlsků. To pomáhá vašemu domácímu mazlíčkovi spojit dávkovač vody s pozitivní zkušeností.

## Všeobecné pokyny pro použití

- Čerpadlo by mělo být vždy zcela ponořeno ve vodě. Čerpadlo nespouštějte bez vody. Pokud uslyšíte, že čerpadlo nasává vzduch a je hlasitější než obvykle, hladina vody je příliš nízká. Okamžitě naplňte vodou.
- Při doplňování můžete do automatického dávkovače vody nalévat vodu z horní části. Alternativou je odstranění horní části a napuštění vody přímo do nádoby na vodu.
- Prosím zajistěte, aby hladina vody zůstávala pod filtrem. V opačném případě nemůže voda správně odtéci a hrozí nebezpečí, že přeteče.
- V případě tvrdé vody doporučujeme namísto vodovodní vody použít minerální vodu. Při použití tvrdé vody z vodovodu je vyžadováno časté čištění čerpadla, aby se zabránilo tvorbě vodního kamene.
- Před prováděním údržby odpojte dávkovač vody od síťové zásuvky. Chcete-li přístroj odpojit, netahejte za kabel, ale spíše zatáhněte za zástrčku.
- Nenechávejte *Bubble Stream* v provozu, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka, po poruše, po jeho spadnutí nebo po jiném poškození.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí čerpadla.
- Přístroj nepoužívejte venku.
- Upozorňujeme, že výrobek nesmí být likvidován s domácím odpadem. Musí být umístěn do míst pro likvidaci tohoto typu zařízení.

## Čištění a údržba

### Čištění:

Automatický dávkovač vody lze snadno demontovat na jednotlivé části k čištění. Nejdříve odpojte zařízení, uvolněte ho a případně odstraňte vodní filtr a čerpadlo, jak je popsáno níže. Všechny části mohou být otřeny vlhkým hadříkem. S výjimkou zástrčky, čerpadla a vodního filtru jsou všechny ostatní části bezpečné pro myčku nádobí. K zabránění tvorby vodního kamene může být čerpadlo vyčištěno standardním odvápnovacím prostředkem.

### Výměna vodního filtru:

V závislosti na frekvenci používání by měl být vodní filtr měněn přibližně každé 3 měsíce. Pokud je automatický dávkovač vody používán několika zvířaty, měl by být měněn v kratších intervalech. Nejprve odpojte zařízení a vypněte automatický dávkovač vody. Odstraňte bílou špičku, abyste měli přístup k vodnímu filtru. Filtr je umístěn na zadní straně horní části a lze ho odstranit lehkým tažením modrých klapek filtračního pouzdra. Potom vložte nový filtr (pol.č. 24465).

### Výměna čerpadla:

Pokud by došlo k poruše vodního čerpadla, je snadné ho vyjmout a vyměnit za nové čerpadlo. Odpojte zařízení a vyjměte bílou horní část automatického dávkovače vody. Povolte tři šrouby na spodní straně dávkovače a vyjměte bílý stojan. Odblokujte držák kabelu pod automatickým dávkovačem vody a poté odstraňte vodní čerpadlo. Při instalaci nového čerpadla postupujte v opačném pořadí (pol.č. 24464-31).

## RU Инструкция по эксплуатации

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию. Всегда держите её под рукой, чтобы можно было обратиться к ней в будущем.

Многие кошки и собаки предпочитают пить проточную воду, поэтому вода используемая в данном устройстве больше

похожа на естественные источники, такие, как ручьи или пруды, и имеют лучший вкус, чем застоявшаяся вода в обычной миске. Некоторые животные категорически избегают пить воду из обычных мисок, что приводит к меньшему потреблению суточной нормы.

Автоматический диспенсер *Bubble Stream* – является идеальным решением такой проблемы. Он обеспечивает вашего питомца проточной водой и мотивирует больше пить. Проточная вода обеспечивает оптимальное окисление воды и естественное охлаждение. Интегрированный фильтр с активированным углем очищает воду и обеспечивает лучший вкус.

### Первое использование

1. Снимите белую крышку автоматического дозатора воды. Для этого поворачивайте ободок крышки против часовой стрелки, пока не услышите несколько щелчков. Поднимите крышку, чтобы получить доступ к насосу. Насос крепится к нижней части ёмкости для воды с помощью двух присосок и легко снимается при необходимости. Ползунок-переключатель на насосе предназначен для регулирования производительности насоса. При повторной установке насоса убедитесь, что выход для воды находится в центре ёмкости для воды.
2. Налейте в ёмкость для воды 3 л воды и закройте ёмкость крышкой. Убедитесь, что конец воронки на задней части крышки подключен к насосу.
3. Подключите кабель насоса к сетевой вилке и поставьте ёмкость для воды на ровную поверхность. Включите устройство в розетку.

### Знакомство Вашего питомца с *Bubble Stream*

Чтобы познакомить пугливого питомца с новым устройством и вызвать положительные ассоциации с ним, разложите лакомства или корм по краям диспенсера.

### Общие инструкции по эксплуатации

- Насос всегда должен быть полностью покрыт водой. Не включайте насос при отсутствии воды. Если насос всасывает воздух или работает громче обычного, значит, уровень воды слишком низкий. Немедленно залейте воду.
- Воду можно аккуратно залить через верх или снять крышку и залить её непосредственно в ёмкость для воды.
- Убедитесь, что уровень воды находится ниже фильтра. В противном случае вода будет стекать неправильно, что приведёт к переполнению дозатора.
- В местах с жёсткой водой мы рекомендуем использовать не водопроводную, а минеральную воду. Если вы хотите использовать водопроводную воду, регулярно чистите насос для предотвращения образования накипи.
- Отключите устройство от сети перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию. Не тяните кабель, вытаскивая вилку из розетки.
- Не используйте *Bubble Stream*, если кабель и/или вилка повреждены, устройство работает неправильно, оно упало или иным образом повреждено.
- Не прикасайтесь к подвижным частям насоса.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Запрещается выбрасывать данное изделие вместе с обычным мусором. Обратитесь в центр утилизации соответствующей категории устройств по истечении срока службы.

### Очистка и обслуживание

#### Очистка:

Автоматический дозатор воды легко разбирается. Отключите устройство от сети, открутите крышку, затем извлеките фильтр и насос. Протрите все компоненты влажной тканью. Все детали, за исключением вилки, насоса и фильтра, можно мыть в посудомоечной машине. Для удаления накипи используйте обычное средство от накипи.

#### Замена фильтра для воды:

Частота замены фильтра зависит от интенсивности использования. Как правило, его необходимо менять раз в три месяца. Если дозатором пользуется несколько питомцев, фильтр придётся менять чаще. Чтобы выключить устройство, вытащите вилку из розетки. Снимите крышку, извлеките фильтр. Для этого потяните за синие клапаны корпуса фильтра. Установите новый фильтр (арт. 24465).

#### Замена насоса:

Если насос сломался, его можно легко снять и заменить новым. Отключите устройство от сети и снимите крышку автоматического дозатора воды. Ослабьте три винта на нижней стороне дозатора и снимите подставку. Отсоедините держатель кабеля под автоматическим дозатором воды, затем снимите насос. Установку нового насоса осуществляйте в обратном порядке (арт. 24464-31).



# TRIXIE



## Bubble Stream

- DE Bedienungsanleitung
- EN Instructions for Use
- FR Conseils d'utilisation
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SV Användningsinstruktioner
- DA Brugsvejledning
- ES Instrucciones de uso
- PT Instruções de utilização
- PL Instrukcja użytkowania
- CS Instrukce pro použití
- RU Инструкция по эксплуатации



#24464

TRIXIE Heimtierbedarf · Industriestr. 32 · 24963 Tarp · GERMANY · [www.trixie.de](http://www.trixie.de)  
TRIXIE UK Pet Products Ltd., Unit 7, Deer Park Road, Moulton Park, Northampton NN3 6RZ

Pump Input: 3,5 - 8 V; 1-3 W  
Output: DC 5 V / 1A  
Input: AC 100 - 240V; 50/60hz, 0,6A